



La nouvelle tribune naturelle du 13 fait toujours le plein de spectateurs.

# OMEGA European Masters 2019

## Une affiche de rêve

JACQUES HOURIET

**Pour le 80<sup>e</sup> anniversaire de sa venue à Crans-Montana, l'OMEGA European Masters 2019 présente une liste de participants prestigieuse, garantissant à elle seule le succès de cette édition.** On se rappelle avec bonheur de la compétition de l'an dernier, au cours de laquelle Matthew Fitzpatrick avait ravi les organisateurs et le public en défendant brillamment son titre. À 24 ans, l'Anglais au visage juvénile avait confirmé tout le bien que le circuit pense de son swing et de sa maturité. Et il sera là pour tenter la passe de trois! Pour lui mener la vie dure, on peut déjà mentionner trois stars qui ont permis à l'Europe de remporter la Ryder Cup 2018: Rory McIlroy, Sergio Garcia et Tommy Fleetwood. Autrement dit: la vedette de Hollywood (en Irlande, pas en Californie...), le résident de Crans-Montana et le dandy de Southport. Ou plus trivialement, les numéros 4, 15 et 28 mondiaux!

### Les maîtres du swing

Un seul de ces champions suffirait à attirer la foule sur le Haut-Plateau, alors imaginez les quatre ensemble... La prévente de billets a d'ailleurs dépassé les espérances d'Yves Mittaz, le directeur du tournoi. Pour que la fête soit somptueuse, l'OMEGA European Masters soigne chaque année sa présentation et la scène sur laquelle se produiront les maîtres du swing.

**For the 80<sup>th</sup> anniversary of its arrival in Crans-Montana, the 2019 OMEGA European Masters has a list of prestigious participants, which in itself alone guarantees the success of this edition.**

We gleefully remember last year's competition, during which Matthew Fitzpatrick delighted both the organisers and the public by defending his title with brio. At the age of 24, the Englishman of youthful countenance confirmed all the circuit's good opinions of his swing and his maturity. And he will be there to try to bag a trio! To make things tough for him, we can already mention the three stars who enabled Europe to win the 2018 Ryder Cup: Rory McIlroy, Sergio Garcia and Tommy Fleetwood. In other words, the Hollywood star (in Ireland, not in California...), the resident of Crans-Montana and the Southport dandy. More trivially, the world's numbers 4, 15 and 28!

### Swing masters

Just one of these champions would suffice to bring the crowds flocking to the Haut-



Pour cette édition, le public découvrira quatre trous rénovés: les 12, 14, 15 et 16. Fairways redessinés, greens remodelés, bunkers déplacés, drainage et arrosage améliorés constitueront l'essentiel du travail effectué au cours de l'hiver. Mais les trous 15 et 16 seront totalement nouveaux, puisque le green du premier sera décalé sur la gauche, pour créer un par 5 en dogleg beaucoup plus exigeant. Et le second installera son tee sur l'ancien green du 15, pour devenir un par 3 de 175 mètres au visuel plus convaincant. Conséquence de cette transformation radicale, le passage du par total de 72 à 71.

### Des golfeurs de renom

Le tournoi va – peut-être ? – profiter d'une modification du calendrier du... circuit américain! Alors que l'OMEGA European Masters se déroulait toujours au milieu des play-offs du PGA Tour, ces derniers ont été déplacés en août, libérant les cracks pour une éventuelle visite en Valais. Et il semble évident que l'on pourra croiser d'autres golfeurs de renom dans les rues de Crans-Montana, du 29 août au 1er septembre prochain.

Plus vieille compétition de golf à se dérouler en Europe sur le même parcours, l'OMEGA European Masters est également la seconde plus vieille au monde dans cette catégorie. Elle n'est devancée que par un tournoi: le Masters d'Augusta. Le majeur qui se déroule en Géorgie a vécu sa première édition en 1934, alors que c'est en 1939 que l'Open de Suisse s'est définitivement installé en Valais. Une référence prestigieuse s'il en est. ■

[www.omegaeuropeanmasters.com](http://www.omegaeuropeanmasters.com)

Plateau, so just image the four of them together... The presale of the tickets has, moreover, already outstripped the expectations of Yves Mittaz, the tournament director.

In order that the event should be sumptuous, the OMEGA European Masters meticulously prepares its presentation and the setting where the swing masters will be appearing. For this edition, the public will discover four renovated holes, numbers 12, 14, 15 and 16.

Redesigned fairways, remodelled greens, bunkers that have moved, improved draining and irrigation comprise the main work carried out during the winter. Holes number 15 and 16 will be entirely new, as the green on the former will have been shifted to the left, creating a much more demanding 5-par dogleg. The second will have its tee on the former hole 15 green, becoming a more visually convincing 175 metre 3-par. The consequence of this radical transformation: the total par of 72 has been decreased to 71.

### Renowned golfers

The tournament will – perhaps – take advantage of a modification to the calendar of the... American circuit! While the OMEGA European Masters has always taken place in the middle of the PGA Tour play-offs, the latter have now been moved to August, freeing the cracks for an eventual visit to Valais. It seems that undoubtedly we might come across some other renowned golfers in the streets of Crans-Montana from 29th August to 1st September.

The oldest golf competition to take place in Europe over the same course, the OMEGA European Masters is also the second oldest in the world in that category. It is only surpassed by a tournament: the Augusta Masters. The major, which takes place in Georgia, had its first edition in 1934, whereas it was in 1939 that the Swiss Open settled permanently in Valais. A prestigious reference indeed. ■

# CLIN D'OEIL



**Avis aux gourmands! LES TABLES ÉPHÉMÈRES** vous proposent quatre événements gastronomiques durant l'année afin de découvrir ce que la nature a de plus savoureux à nous offrir au fil des saisons. Les meilleurs chefs de la région, dont les étoilés Franck Reynaud et Pierre Crépaud, laissent s'exprimer toute leur créativité et leur talent pour mettre en valeur la haute qualité des produits locaux. Cette expérience est d'autant plus surprenante qu'elle a lieu chaque saison dans un endroit différent et insolite qui sera gardé secret jusqu'à la veille du Jour-J ! Laissez-vous tenter ! Cette expérience vous laissera un souvenir gastronomique impérissable.

**Take note all gourmets! THE TABLES ÉPHÉMÈRES** are organising four gastronomic events during the year in order to discover what are the most delicious offerings that nature has for us throughout the seasons. The best chefs in the region, such as the stars Franck Reynaud and Pierre Crépaud, give free rein to their creativity and their talent to bring out the high quality of some local produce. This experience is even more surprising in that it takes place each season in a different unusual place each time, which is kept secret right up to the evening preceding the big day! Treat yourself! This experience will leave you with a lasting gastronomic impression.

**Défi sportif exceptionnel ce mois d'août! LE TOUR DES STATIONS** propose à nouveau sa course cycliste d'endurance au cœur du Valais et ses 3 parcours qui font partie du Marmotte Granfondo Series. Avec l'Ultrafondo, le TDS se positionne comme la course cycliste la plus dure au monde en dénivelé par km !

Et cette année, afin de poursuivre sa mission de promotion du cyclisme et de développement de la région, R&D Cycling renforce son programme avec l'Alpine Cycling Festival. Il y aura au programme: animations, expositions, tests, workshops, démonstrations et concerts qui feront le plus grand bonheur des cyclistes et des familles.

En plus, un cycle de conférences fera partie intégrante du festival. La présence de personnalités et d'experts permettra de mettre en lumière les différents enjeux liés à la pratique du vélo dans les Alpes. Ce festival sera organisé en partenariat avec l'Union Cycliste Internationale (UCI) et l'Académie internationale des sciences et techniques du sport (AISTS) à Lausanne.

**An exceptional sports challenge in August! THE TOUR DES STATIONS** once again has its endurance bike race in the heart of Valais and its three circuits are part of the Marmotte Granfondo Series. Together with the Ultrafondo, the TDS is positioned as the hardest bike race in the world as far as changes in elevation per km are concerned!

This year, in order to continue its mission of promoting cycling and the development of the region, R&D Cycling has reinforced its programme with the Alpine Cycling Festival. On the programme you will find: events, exhibitions, tests, workshops, demonstrations and concerts, which will all be a delight for cyclists and families.

What is more, a series of conferences will be an integral part of the festival. The presence of some personalities and experts will be highlighting the various issues linked to cycling in the Alps. This festival will be organised in partnership with the Union Cycliste Internationale (UCI) and the Académie Internationale des Sciences et Techniques du Sport (AISTS) in Lausanne.

